

آگاتا کریستی

# شاهد خاموش

ترجمه محبتی عبدالله نژاد



کتابهای کارآگاه

این کتاب ترجمه‌ای است از:

*Dumb Witness*  
Agatha Christie  
Pan Books Ltd, London, 1971



کتابهای کار آگاه (وابسته به انتشارات هرمس)  
تهران، خیابان ولیعصر، بالاتر از میدان ونک، بعد از برج نگار  
شماره ۲۲۹۳ - تلفن: ۸۸۷۹۵۴۷۲

شاهد خاموش  
آگاتا کریستی  
ترجمه: مجتبیو عبدالله نژاد  
طرح جلد: واحد گرافیک هرمس  
چاپ اول: ۱۳۹۱  
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه  
قیمت: ۷۰۰۰ تومان  
چاپ و صحافی: خجسته  
همه حقوق محفوظ است

---

سرشناسه:	کریستی، آگاتا (میلر)، ۱۸۹۱-۱۹۷۶ - Christie, Agatha (Miller)
عنوان و نام پدیدآور:	شاهد خاموش / آگاتا کریستی؛ ترجمه مجتبیو عبدالله نژاد
مشخصات نشر:	تهران: انتشارات هرمس، کتابهای کار آگاه، ۱۳۹۱
مشخصات ظاهری:	۳۲۴ ص.
شابک:	978-961-363-757-0
وضعیت فهرست نویسی:	نیپا
یادداشت:	Dumb witness. 1961
موضوع:	عنوان اصلی: پوآرو، هرکول (شخصیت داستانی) - داستان
موضوع:	داستانهای انگلیسی - قرن ۲۰ م.
شناسه افزوده:	عبدالله نژاد، مجتبیو، ۱۳۴۸ - ، مترجم.
رده بندی کنگره:	۱۳۹۰ ۲۲ ش ۲۸۷ ک / PZ۲
رده بندی دیویی:	۸۲۳/۹۱۲
شماره کتابشناسی ملی:	۲۳۵۹۲۹۱

---

## فهرست

۱	.....	بانوی لیتل‌گرین‌هاوس
۱۴	.....	روابط
۲۲	.....	حادثه
۳۱	.....	نامه‌نگاری خانم آژندل
۳۵	.....	رسیدن نامه به دست پوآرو
۴۴	.....	بازدید از لیتل‌گرین‌هاوس
۵۶	.....	ناهار در کافه جورج
۶۳	.....	داخل لیتل‌گرین‌هاوس
۸۵	.....	بازسازی صحنهٔ توپ‌باب
۹۶	.....	ملاقات با خانم پیبادی
۱۱۰	.....	ملاقات با خانمهای تریپ
۱۲۰	.....	گفتگوی من و پوآرو دربارهٔ این موضوع
۱۲۸	.....	ترزا آژندل
۱۳۹	.....	چارلز آژندل
۱۵۱	.....	خانم لاوسون
۱۷۰	.....	خانم تانیاس
۱۷۷	.....	دکتر تانیاس
۱۸۵	.....	کاسه‌ای زیر نیم‌کاسه
۱۹۵	.....	ملاقات با آقای پرویس

۲۰۸	دیدار دوم از لیتل گرین هاوس
۲۲۰	متصدی داروخانه. پرستار. دکتر
۲۳۴	زن بالای پله ها
۲۵۱	تماس دکتر تانیاس با ما
۲۶۰	انکار ترزا
۲۶۹	دراز می کشم و فکر می کنم
۲۷۸	خردداری خانم تانیاس از توضیحات بیشتر
۲۹۰	ملاقات با دکتر دونالدسون
۲۹۶	قربانی دیگر
۳۰۳	تحقیق در لیتل گرین هاوس
۳۲۰	کلام آخر
۳۲۳	اعلام